日本の小学校

～仙台の小学校に海外から子どもを入学、転入学、編入学させた保護者の方へ～

韓国語
한국어

일본의 초등학교

해외에서 센다이의 초등학교로 자녀를 입학,
전입학, 편입학 시킨 보호자분께

SenTIA
Sendai Tourism, Convention and International Association

公益財団法人
仙台観光国際協会

일본의 초등학교

해외에서 센다이의 초등학교로 자녀를 입학, 전입학, 편입학 시킨 보호자분께

이 책자는 자녀를 해외에서 센다이의 초등학교로 입학, 전입학, 편입학 시킨 보호자분께 일본의 초등학교 생활을 소개하기 위한 자료입니다. 국제교실을 담당하는 센다이시의 초등학교 선생님, 미야기 교육대학, 센다이시 교육위원회, 시민단체로부터의 조언을 바탕으로 만들었습니다. 센다이시립의 일반 초등학교를 가정하여 작성하였기 때문에 학교에 따라서 조금 다를 수 있습니다. 아이들이 새로운 환경에 빨리 적응하여, 일본에서의 학교생활을 즐겁게 할 수 있기를 바랍니다.

공익재단법인 센다이 관광국제협회

목차

학교의 1년 …… 4
학교의 하루 …… 6
교과와 특별활동 …… 8
학교행사 …… 8
학교생활 …… 10
학교와 가정 …… 12
그 밖의 서포트 정보 …… 14

문의 • 상담은

●센다이시 교육위원회

센다이시 아오바구 카미스기 1초메5-12 카미스기 분청사 TEL 022-214-8897

●(공재)센다이 관광국제협회

센다이 외국인 어린이 서포트센터 상담데스크 TEL 022-268-6260

●센다이 다문화공생센터 TEL 022-224-1919

(일본어, 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 네팔어, 포르투갈어, 타갈로그어로 문의 가능합니다.)

日本の小学校

～仙台の小学校に海外から子どもを入学、転入学、編入学させた保護者の方へ～

この冊子は、海外から仙台に来て、子どもを小学校に入学、転入学、編入学させた保護者の方に、日本の小学校生活を紹介するための資料です。国際教室をもつ仙台市の小学校の先生方や、宮城教育大学、仙台市教育委員会、市民団体からのアドバイスをいただいて作りました。仙台市立の一般的な小学校を想定して作成したので、学校によっては少し違う点もあるかと思いますが、子ども達が新しい環境に早く慣れ、日本の学校生活を楽しめるよう願っています。

公益財団法人仙台観光国際協会

目　次

学校の１年…… 5
学校の１日…… 7
教科と特別活動…… 9
学校行事…… 9
学校生活…… 11
学校と家庭…… 13
その他のサポート情報…… 15

問合せ・相談は

●仙台市教育委員会
仙台市青葉区上杉１丁目5-12 上杉分庁舎　TEL 022-214-8897

●(公財)仙台観光国際協会
外国につながる子どもサポートせんだい相談デスク　TEL 022-268-6260

●仙台多文化共生センター　TEL 022-224-1919
(日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、ポルトガル語、タガログ語で問い合わせできます。)

학교의 1년

일본의 학교는 4월에 시작하여 3월에 끝납니다.
2학기제와 3학기제가 있으며, 센다이시립의 초등학교는
2학기제입니다.
여름방학, 가을방학, 겨울방학, 봄방학 동안에는 수업이 없습니다.
일본의 초등학교에는 소위「월반」제도는 없습니다.

월	학기
4월	1학기
5월	
6월	
7월	
8월	
9월	
10월	2학기
11월	
12월	
1월	
2월	
3월	

1학기
4월 □□ 일부터
10월 □□ 일까지

2학기
10월 □□ 일부터
3월 □□ 일까지

봄방학

3월 □□ 일부터
4월 □□ 일까지

여름방학

7월 □□ 일부터
8월 □□ 일까지

가을방학

10월 □□ 일부터
10월 □□ 일까지

겨울방학

12월 □□ 일부터
1월 □□ 일까지

学校の１年

日本の学校は４月に始まり３月に終わります。
２学期制と３学期制がありますが、仙台市立の小学校は２学期制です。
長期休業は夏休み、秋休み、冬休み、春休みです。
日本の小学校には、いわゆる「飛び級」の制度はありません。

月	学期
4月	1学期 4月□□日から 10月□□日まで
5月	
6月	
7月	
8月	
9月	
10月	2学期 10月□□日から 3月□□日まで
11月	
12月	
1月	
2月	
3月	

春休み

3月□□日から
4月□□日まで

夏休み

7月□□日から
8月□□日まで

秋休み

10月□□日から
10月□□日まで

冬休み

12月□□日から
1月□□日まで

학교의 하루

8

등교

□□ 시 □□ 분까지 자녀가 혼자 또는 근처의 친구들과 함께 학교에 갑니다. 늦지 않게 등교시켜 주십시오.

전체 조회

9

전교 학생들이 모여서 교장 선생님의 이야기를 듣거나 생활목표 및 연락사항을 전달받습니다.

학급에서의 활동

교실에서는 수업이 시작하기 전에 「조회」, 수업이 끝난 후의 「종례」가 있습니다. 그 날의 예정이나 연락, 하루의 반성 및 다음 날의 연락사항을 전달합니다.

당번활동

학급에서는, 「당번」을 정해서 아이들이 다양한 일을 합니다. 활동의 내용은 수업 준비를 돕는 당번이나 꽃에 물을 주는 당번 등 학급에 따라 여러가지가 있습니다.

10

수업

수업은 45분간입니다. 수업 사이에 5분에서 20분간의 쉬는 시간이 있습니다. 한 번 등교하면 선생님의 허락없이는 학교 밖으로 나갈 수 없습니다. 수업은 기본적으로 일본어로 진행됩니다. 일본어가 능숙하지 않은 아이는 「지도협력자」라고 하는 보란티어가 일본어 지도 및 각 과목 보조를 하는 경우가 있습니다. 자세한 사항은 학교 선생님에게 상담 바랍니다.

국제교실

시내의 몇 군데의 초등학교에는 외국에서 온 아이의 일본어 학습을 위한 「국제교실 (명칭은 학교에 따라 다릅니다.) 」이 있습니다. 일본어 학습 외에 각 교과의 보충학습도 하고 있습니다. 요일 및 시간은 아이의 상황에 맞춰서 담임 선생님 등과의 상담을 통해 정합니다. 국제교실이 있는 학교는 교육위원회에 문의 바랍니다.

11

12

급식

점심 때에는 「급식」이 있어서, 교실 및 학교식당에서 모두 같은 메뉴를 먹습니다. 젓가락과 숟가락은 매일 각자 지참하고, 사용 후에는 집에 가져가서 씻습니다. 급식비는 은행에서 자동 이체됩니다. 1년에 며칠은 급식이 없는 날이 있으므로 도시락을 만들어 보내 주십시오. 급식이 없는 날은 사전에 알려드립니다. 식사 내용에 대해서는 식단표가 배부됩니다. 종교 및 알레르기 등의 이유로 못 먹는 음식이 있다면 담임 선생님에게 상담 바랍니다. 또 급식배식은 당번제로 아이들이 실시하며, 당번이 끝나면 급식 위생복을 집에 가져가서 세탁한 후, 다음 등교일에 가져갑니다.

1

청소

선생님의 지도 하에 아이들이 교실을 청소합니다. 청소는 일본의 전통적인 교육의 하나로, 청소를 통해서 여러가지를 배웁니다.

쉬는 날

학교는 토요일, 일요일, 공휴일에는 쉽니다. 그 외에도 교사 연구회 등이 있는 날은 단축수업을 합니다. 이와 관련한 일정은 해당 달의 학교 소식지에서 알려드립니다. 또 학교행사의 대체휴교 및 악천후에 의한 임시휴교도 있습니다.

2

방과후

청소가 끝나면 하교합니다. 하교시간까지 친구와 학교 운동장에서 놀다가 하교하는 아이도 있습니다. 하교시간은 4월부터 10월까지는 □□ 시 □□ 분, 11월부터 3월까지는 □□ 시 □□ 분입니다.

3

4

学校の１日

8
9
10
11
12
1
2
3
4

登校

□□時□□分までに、子どもが一人で、または近所の子どもと一緒に学校に来ます。遅れないように登校させてください。

朝会

全校の子どもが集まります。校長先生のお話のほかに生活目標や連絡などがあります。

学級での活動

教室では、授業が始まる前の「朝の会」、授業が終わった後の「帰りの会」があります。その日の予定や連絡、一日の反省や次の日の連絡を行います。

係活動

学級では、「係」を決めて子どもがいろいろな仕事をします。仕事の内容は、授業の準備を手伝う係や、花の水やりをする係など、学級によっていろいろあります。

授業

授業は45分間です。間に5分間から20分間の休憩があります。一度登校したら、先生の許可なしでは校外に出られません。授業は基本的に日本語で行われます。日本語が理解できない子どもは「指導協力者」というボランティアが日本語指導や各教科のお手伝いをすることがあります。詳しくは学校の先生に相談してください。

国際教室

市内のいくつかの小学校には、日本以外の国から来た子どもの日本語学習のために「国際教室（名前は学校によって違います）」があります。日本語学習の他に、各教科の補習学習もしています。曜日や時間はその子どもの様子に合わせて、担任の先生等との相談で決めます。
国際教室がある学校は、教育委員会に確認してください。

給食

お昼には「給食」があり、教室やランチルームでみんな同じものを食べます。はしとスプーンは、毎日、自分で持ってきて、使用後は持ち帰り、家で洗います。給食の費用は銀行から引き落としになります。1年に何回か給食が出ない日があるので、お弁当（食事を弁当箱に入れたもの）を作って持たせてください。給食の出ない月日は事前にお知らせします。食事の内容については献立予定表が配布されます。宗教やアレルギーなどの事情で食べられないものがあったら、担任の先生に相談してください。また、給食配膳（給食を配ること）は当番制で子どもが行い、当番が終わると白衣を自宅に持ち帰って洗濯し、次の登校日に持ってきます。

掃除

先生の指導で子どもが教室を掃除します。掃除は日本の伝統的な教育の一つで、掃除を通して、いろいろなことを学びます。

休み

土曜日、日曜日、祝日は学校が休みです。他にも先生の研究会等がある日は短い授業になります。その予定は各月の学校便りでお知らせします。また、学校行事の振替休業日や、悪天候による臨時休業もあります。

放課後

掃除が終わったら下校（家に帰ること）します。下校時刻までは友達と校庭で遊んでいく子どももいます。下校時刻は、4月から10月までは□□時□□分、11月から3月までは□□時□□分です。

교과와 특별활동

교과

1・2학년	국어・산수・생활・음악・도화공작・체육・특별교과 도덕・학급활동
3・4학년	국어・사회・산수・이과・음악・도화공작・체육・특별교과 도덕・학급활동・종합적인 학습시간・외국어 활동
5・6학년	국어・사회・산수・이과・음악・도화공작・가정・체육・특별교과 도덕・학급활동・종합적인 학습시간・외국어

담임

초등학교에서는 주로 학급담임 선생님이 교과를 가르칩니다.

통신표

학기마다 아이의 학습 및 생활모습을 통신표로 알려드립니다. 읽고 난 후에는 도장을 찍거나 사인을 해서 다음 학기의 첫 날에 아이편으로 학교에 보내주십시오. 방학 동안의 자녀의 모습을 쓰는 경우도 있습니다.

클럽 활동

클럽 활동에서는 4학년 이상의 아이가 학년 및 학급의 범위를 넓혀서 같은 흥미를 가진 학생끼리 모여 활동을 합니다.

위원회 활동

5,6학년의 아이들이 전원 어딘가의 위원회에 소속되어 학교 내의 활동을 합니다. 방송, 도서, 보건, 신문 등의 위원회가 있습니다.

학교행사

연례행사

입학식 1학년이 입학할 때의 행사로, 1학년과 그 보호자 등이 참석합니다.

졸업식 6학년이 졸업할 때의 행사로, 6학년과 그 보호자 등이 참석합니다.

시업식 전교 학생이 모이는, 1학기, 2학기 첫 날입니다.

종업식 전교 학생이 모이는, 학기 마지막 날입니다. 당일 통신표를 받습니다.

수료식 전교 학생이 모이는, 학년 마지막 날입니다.

체육 관련 행사

운동회는 전교생이 달리기・점프 및 표현 운동을 실시합니다. 학년별로 다양한 행사가 있으며 6학년은 센다이시의 육상기록회 등에도 참가합니다. 그 외에 운동능력을 측정하기 위한 체력 테스트가 있습니다.

여행 관련 행사

소풍, 사회견학 등에서는 평소의 학교생활과는 다른 환경에서 학습합니다. 5,6학년은 숙박하는 활동이 있습니다.

그 밖의 행사

피난훈련 화재 및 지진 등의 재해에 대비하여 피난훈련을 합니다. 보호자가 학교에 자녀를 데리러 가는 「히키와타시 훈련」도 있습니다.

녹화(緑化)활동 화단 꾸미기, 꽃에 물주기, 잡초뽑기 작업 등을 합니다.

아동회 활동 1학년을 맞이하는 모임, 졸업생을 위한 모임, 아동회 모임 등이 있습니다.

학예 행사 음악 및 연극 등의 활동을 무대에서 발표합니다.

그 밖의 행사 수업참관, 간담회, 대청소, 보호자 및 지역주민을 위한 학교공개 등이 있습니다.

여름방학 중 수영장 개방

여름방학 중, 일정기간은 학교 수영장을 개방합니다. 수영감독 및 당번이 있어, 보호자도 협력합니다.

教科と特別活動

教科

1・2年生	国語・算数・生活・音楽・図画工作・体育・特別の教科道徳・学級活動
3・4年生	国語・社会・算数・理科・音楽・図画工作・体育・特別の教科道徳・学級活動・総合的な学習の時間・外国語活動
5・6年生	国語・社会・算数・理科・音楽・図画工作・家庭・体育・特別の教科道徳・学級活動・総合的な学習の時間・外国語

担任

小学校では主に学級担任の先生が教科を教えます。

通信表

学期ごとに子どもの学習や生活の様子をこの通信表でお知らせします。読んだら、印を押すか、サインをして、次の学期の初めの日に子どもに持たせて学校に返してください。休み中の子どもの様子を書くこともあります。

クラブ活動

クラブ活動では、4年生以上の子どもが学年や学級の枠をこえて、同じ興味を持つ人同士で集まり、活動します。

委員会活動

5、6年生の子どもが、全員どこかの委員会に所属して、学校の仕事をします。放送、図書、保健、新聞等の委員会があります。

学校行事

儀式的な行事

入学式 1年生が入学するときの式です。1年生とその保護者等が出席します。

卒業式 6年生が卒業するときの式です。6年生とその保護者等が出席します。

始業式 1学期、2学期の初めに全校の子どもが集まります。

終業式 学期の終わりの日に全校の子どもが集まります。当日、通信表も渡します。

修了式 学年の終わりの日に全校の子どもが集まります。

体育に関する行事

運動会は全校で走・跳運動や表現運動を行います。学年ごとにいろいろな行事があり、6年生は仙台市の陸上記録会等にも参加します。そのほか、運動能力を調べるための体力テストがあります。

旅行に関する行事

遠足、社会見学等では、日常の学校生活とは違った環境で学習します。5、6年生は宿泊する活動があります。

その他の行事

避難訓練 火事や地震などの災害に備えて、避難の仕方を訓練します。学校に保護者が子どもを迎えに来る「引き渡し訓練」もあります。

緑化活動 花壇づくり、花への水やり、雑草を抜く作業等をします。

児童会活動 1年生を迎える会、6年生を送る会、児童会まつりなどがあります。

学芸的な行事 音楽や演劇等の活動をステージで発表します。

その他の行事 授業参観、懇談会、大掃除、保護者や地域の人のための学校公開等があります。

夏休みのプール開放

夏休み中の一定期間は、学校のプールが開放されます。水泳監視の当番があり、保護者も協力します。

학교생활

●학교 규칙

학교는 다양한 아이들이 모여 생활하는 장소입니다. 사이좋게 협력하여 생활하기 위해 학교의 규칙이 있습니다.
예를들면,

1. 학교에는 자전거로 등교할 수 없습니다. 걸어서 등교합니다.
2. 특별교실, 체육관, 베란다에는 학습 및 청소 이외의 목적으로는 들어갈 수 없습니다.
3. 등하교는 정해진 통학로를 이용합니다.
4. 학교건물 안에서는 실내화를 신습니다.
5. 명찰을 답시다. 학교에 따라서는 등하교 시에는 명찰을 달지 않는 경우도 있습니다.
6. 불필요한 돈이나 음식, 장난감 및 액세서리는 학교에 가져가면 안됩니다.

●결석, 지각, 조퇴, 체육 수업을 쉴 경우

질병 및 집안 사정으로 학교를 결석, 지각, 조퇴, 체육수업을 쉴 경우에는 아침에 학교로 연락바랍니다. 연락방법은 전화 또는 연락장을 이용합니다. 연락장은 근처의 같은 학년 친구에게 부탁하여 담임 선생님에게 전달합니다. 특히 결석할 경우에는 반드시 담임 선생님에게 알려주십시오.

학교 전화번호 ☐☐☐ – ☐☐☐ – ☐☐☐☐

●긴급 연락

재해 및 악천후로 인해, 학교가 갑자기 쉬게 되는 경우가 있습니다. 이 때에는 학교가 이메일 등으로 알려드립니다. 보호자는 메일주소를 등록해야 합니다.

●건강진단

학교에서 내과, 이비인후과, 치과, 안과의 건강진단을 합니다. 그 외에 X선 사진촬영, 심전도, 소변검사도 합니다.
또한 연2회 정도의 발육측정을 실시, 성장모습을 기록합니다.

●특별지원

장애가 있는 아이들을 위한 특별지원 학급이 있으며, 전문 선생님이 지도하고 있습니다. 자세하게 알고 싶은 분 및 상담하고 싶은 분은 학교 선생님에게 문의해 주십시오.

●교육비

일본 공립 초등학교에서는 수업료 및 교과서 비용이 들지 않습니다. 교과서는 학교에서 배부하므로 서점에서 사지 않아도 됩니다. 학습을 위해 필요한 교재를 구입하는 비용은 매달 또는 필요 시에 징수합니다. 어떤 돈을 징수할지는 각 달의 「학년 소식지」 등에서 알려드립니다. 예를들면 부교재 비용 및 소풍갈 때의 버스비 등이 있습니다. 또한 학년에 따라서는 습자도구, 건반 하모니카, 리코더 등도 구입비를 징수하여 학교가 일괄구입하는 경우도 있습니다. 교육비는 은행 자동이체인 경우도 있으므로 납부일 전에 은행의 잔고를 확인 바랍니다.

●교납금, PTA회비 징수

학교생활 및 행사를 위해 필요한 돈을 징수합니다.

●보험

학교에는 돈을 내고 가입하는 보험이 있습니다. 학교 안팎에서의 부상 등의 치료비가 지급되므로, 원칙적으로 가입해 주십시오. 자세한 사항은 학교 선생님에게 상담 바랍니다.

●취학 원조금

보호자의 연수입에 따라서는 취학원조금이 지급되므로 학교 선생님에게 상담 바랍니다.

学校生活

●学校のきまり

学校はいろいろな子どもたちが集まって生活する場所です。仲良く協力して生活する必要があります。そのために、学校にはきまりがあります。例えば、

1．学校には自転車で来られません。歩いて登校しましょう。
2．特別教室、体育館、ベランダへは、学習や掃除以外の目的では入れません。
3．登下校は決められた通学路を通りましょう。
4．学校の中では上靴をはきましょう。
5．名札をつけましょう。学校によっては、登下校のときは名札をつけない場合もあります。
6．必要のないお金や食べもの、おもちゃやアクセサリーは持ってきてはいけません。

●欠席、遅刻、早退、体育の授業を休むとき

病気や家庭の事情のために、学校を欠席、遅刻、早退、体育の見学（体育の授業に参加しないこと）をするときは、朝のうちに学校に連絡してください。連絡の方法は、電話か連絡帳を使います。連絡帳は近所の同級生に頼んで、担任の先生まで届けてもらうことになっています。特に欠席の場合は、必ず何らかの方法で担任の先生に伝えてください。

学校の電話番号 [　][　][　] － [　][　][　] － [　][　][　][　]

●緊急連絡

災害や悪天候のため、学校が急に休みになることがあります。そのときは、学校からＥメール等でお知らせがあります。保護者はメールアドレスを登録する必要があります。

●健康診断

学校で、内科、耳鼻科、歯科、眼科の健康診断をします。他に、Ｘ線写真撮影、心電図、尿等の検査もします。また、年に２回程度の発育測定を行い、成長の様子を記録します。

●特別支援

障害がある子どものための特別支援学級があり、専門の先生が指導しています。詳しく知りたい方や相談したい方は、学校の先生に相談してください。

●教育費

日本の公立小学校では、授業料や教科書代はかかりません。

教科書は配付されるので、お店で買う必要はありません。学習のために必要な教材を買うお金を毎月あるいは臨時に集金します。何のお金を集めるかは各月の「学年便り」等でお知らせします。例えば、副読本代や遠足のバス代等があります。また、学年によっては、習字道具、鍵盤ハーモニカ、リコーダー等も集金して学校がまとめて購入することもあります。教育費は銀行引き落としの場合もあるので、集金の前に銀行の残高確認をしてください。

●校納金、PTA会費の徴収

学校生活や行事のために、必要なお金を集めます。

●保険

学校には、お金を払って加入する保険があります。学校内外でのケガなどの治療費が支給されますので、原則として加入してください。詳しくは学校の先生に相談してください。

●就学援助金

保護者の年収によっては、就学援助金がでますので、学校の先生と相談してください。

학교와 가정

수업참관

각 학기에 1,2회 정도 학교에서의 자녀의 모습을 알기 위해 보호자가 학교 수업을 참관합니다.

학급간담

수업참관 후에 담임 선생님과 보호자가 모여 자녀의 교육에 대해서 이야기 나눕니다.

소식지

학교에서는「학교 소식지」, 학년에서는「학년 소식지」 (명칭은 각각 다릅니다.) 가, 월1회 정도 배부됩니다. 행사 및 학습예정, 필요비용 징수 안내, 학습에 필요한 물건에 대한 연락 등이 적혀 있으므로 주의하여 읽어주십시오. (일본어를 모르거나 내용이 이해가 안 될 경우에는 학교에 문의 바랍니다.)

가정방문

담임 선생님이 가정을 방문하여 아이의 모습에 대해 이야기 나누는 가정방문을 실시하는 학교가 있습니다. 방문 희망일을 사전에 안내하므로 일정이 맞지 않을 경우에는 서둘러 연락 바랍니다. 학교에 따라서는 학교방문을 실시하지 않는 곳도 있습니다.

개인면담

보호자가 순서대로 학교에 가서 담임 선생님과 아이에 대해 이야기 나눕니다.

PTA

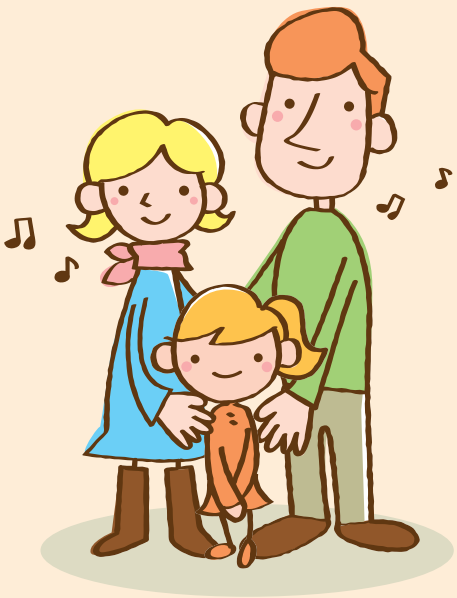
ＰＴＡ란 Parent Teacher Association의 약칭으로, 아이들을 위해서 보호자와 학교가 협력하여 활동합니다. 바자회 및 강연회 등의 행사를 열거나 아이들 관련 사항에 대해서 상담하기도 합니다. 활동을 위한 PTA회비를 징수합니다.

코도모카이

각 지역에는「코도모카이」라고 하는 활동이 있습니다. 아이들의 건강한 성장을 위해서 부모와 자녀가 서로 교류하며, 이해하며 협력하는 것이 이 모임의 목적입니다. 활동에 필요한 비용은 6개월분 또는 몇 달치분을 모아서 징수합니다. 코도모카이의 활동 외에 「초나이카이」활동에 참가하는 경우도 있습니다. 코도모카이 활동의 예는 친목회, 지역 축제 참가, 환영회, 송별회, 레크레이션, 자원회수 등입니다.

학동보육

하교 후, 집에 아무도 없는 1학년부터 6학년까지의 아이들을 위해서 학동보육이 있습니다. 장소는 학교 건물 내 또는 근처 시민센터 및 아동관입니다.



学校と家庭

●授業参観

各学期に1、2回くらい、学校での子どもの様子を知るため、保護者が学校で授業を見ます。

●学級懇談

授業参観のあと、担任や保護者同士で子どもの教育について話し合います。

●おたより

学校からは「学校便り」、学年からは「学年便り」（名前はそれぞれ違います）が、月1回くらい配付されます。この中に、月の行事や学習予定、集金のお知らせ、学習で使うものの連絡等がありますので、気をつけて読んでください（日本語が分からないときや内容が理解できないときは学校に問い合わせてください）。

●家庭訪問

担任の先生が、家を訪問し、子どもの様子について話し合う家庭訪問を行う学校があります。訪問したい日時を知らせますので、都合の悪い場合は早めに連絡してください。 学校によっては家庭訪問がない場合もあります。

●個人面談

保護者が順番に学校に来て、担任の先生と子どものことについて話し合います。

●PTA

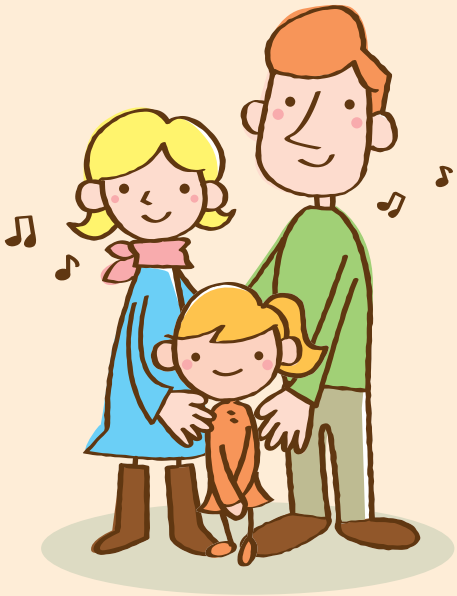
PTAとはParent Teacher Associationの略称で、子どもたちのために保護者と学校が協力して活動を行います。バザーや講演会等の行事をしたり、子どもたちのことについて相談したりします。活動のためのPTA会費を集めます。

●子ども会

地域には「子ども会」という活動があります。子どもたちの健やかな成長のために、子どもと親がお互いに交流を深め、理解し協力し合うのがこの会の目的です。活動には会費が必要です。集金は、6か月分か数か月分をまとめて集めます。子ども会の活動の他に、「町内会」の活動へ参加することもあります。子ども会活動の例は、親睦会、地域のお祭りへの参加、歓送迎会、レクリエーション、資源回収などです。

●学童保育

子どもが帰宅後、家に誰もいない1年生から6年生の子どものために、学童保育があります。場所は学校の建物の中か、近くの市民センターや児童館です。



그밖의 서포트 정보

●귀국・외국인 아동학생 등 지도협력자 파견사업

센다이시 교육위원회가 실시하고 있는 사업입니다. 자세한 사항은 학교 선생님에게 상담 바랍니다.

●센다이 외국인 어린이 서포트센터 상담데스크　022-268-6260

자녀, 보호자, 학교 관계자 등 곤란한 일이 있으면 누구나 상담 가능합니다. 경험많은 코디네이터를 학교에 파견하여 자녀가 빨리 학교생활에 적응하기 위한 조언을 합니다. 일본어 학습을 위한 교재도 대여하고 있습니다. 관공서 수속 및 학교 면담시 통역파견, 학교 외에서의 학습지원, 진로에 대해서도 상담 가능합니다.
시간 : 월요일～금요일 9:00-17:30
장소 : 센다이 관광국제협회 센다이시 아오바구 이치반초3-3-20　히가시니혼 후도산 센다이 이치반초 빌딩6층

●센다이 다문화공생센터 통역서포트 전화　022-224-1919

일본어가 능숙하지 않아 곤란한 때를 위해「통역 서포트전화」 서비스가 있습니다. 학교 선생님에게 물어보고 싶은 것이 있거나 시청에서의 수속을 하고 싶을 때, 이 번호로 전화를 하면 스텝이 중간에서 영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어로 통역합니다.
이용시간 : 매일9 : 00～17 : 00（월 1 ～2일간의 센다이 국제센터 휴관일을 제외）
요금 : 무료（전화요금은 별도부담）
센다이 다문화공생센터　http://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/

●곁에서 도와주는 자원봉사자

일본어를 모르거나 일본 생활에 익숙하지 않은 외국인을 위하여 시민단체「외국인 지원의 모임OASIS」의 멤버가 학교 및 구청 등에 함께 가서 도와드립니다.
신청은 센다이 다문화공생센터（022-265-2471）로
외국인 지원의 모임OASIS　http://samidare.jp/oasis/

●삿토 일본어 클럽

외국에서 온 초등학생・중학생을 위한 일본어 강좌를 매주 토요일, 아오바구 중앙시민센터에서 실시하고 있습니다. 즐거운 게임이나 이벤트도 있으며 학습보조도 하고 있습니다.
신청은 아오바구 중앙시민센터（022-223-2516）로.

●외국인 어린이・서포트 모임 Foreign Residents' Child Support Group

외국인 어린이들에게 일본어와 교과학습을 서포트하는 시민모임입니다. 초등학생부터 고등학생까지 기본적으로는 서포터와 일대일로 즐겁게 공부하고 있습니다.
외국인 어린이・서포트 모임https://kodomosupport.jimdo.com/

●일본어가 모국어가 아닌 자녀와 부모님을 위한 진로 가이던스

연1회, 센다이시내에서 고등학교 진학에 관한 설명회와 상담회를 개최하고 있습니다. 고등학교에 진학한 선배 및 학교의 선생님들이 질문에 답해드립니다.
대상은 일본어를 모국어로 하지 않는 어린이와 학부모입니다. 희망하시는 분에게는 통역 서비스도 제공합니다.
문의 : 개최일 및 장소에 대해서는 센다이 관광국제협회（022-268-6260）로
HP : http://shinro-miyagi.jimdo.com/（각 언어로 번역한 가이드북도 게재하고 있습니다.）

その他のサポート情報

●帰国・外国人児童生徒等指導協力者派遣事業

仙台市教育委員会が行っている事業です。詳しくは学校の先生に相談してください。

●外国につながる子どもサポートせんだい相談デスク　022-268-6260

子ども、保護者、学校など、困っていることがあれば誰でも相談することができます。経験豊富なコーディネーターを学校に派遣し、子どもが早く学校生活に慣れるための助言をします。日本語学習のための教材も貸し出しています。役所の手続きや学校での面談における通訳派遣、学校外での学習支援、進路についても相談ができます。

時間：月曜日～金曜日 9:00-17:30

場所：仙台観光国際協会　仙台市青葉区一番町3-3-20　東日本不動産仙台一番町ビル 6階

●仙台多文化共生センター 通訳サポート電話　022-224-1919

言葉が通じなくて困ったときのために「通訳サポート電話」のサービスがあります。学校の先生に聞きたいことがある、市役所での手続きをしたいというとき、この番号に電話をするとスタッフが間に入って英語、中国語、韓国語、タガログ語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語で通訳します。

利用時間：毎日9：00～17：00（月に1～2日間の仙台国際センター休館日を除く）

料金：無料（電話料金はかかります）

仙台多文化共生センター　http://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/

●付き添いボランティア

日本語がわからない、日本の生活に慣れていない外国の方のために、市民グループ「外国人支援の会OASIS」のメンバーが学校や区役所などに一緒に行ってお手伝いします。

申込みは仙台多文化共生センター（022-265-2471）へ。

外国人支援の会OASIS　http://samidare.jp/oasis/

●さっと日本語クラブ

外国から来た小学生・中学生のための日本語講座を毎週土曜日、青葉区中央市民センターで行っています。楽しいゲームやイベントもあり、勉強のお手伝いもしています。

申込は、青葉区中央市民センター（022-223-2516）へ。

●外国人の子ども・サポートの会 Foreign Residents' Child Support Group

外国人の子どもたちに日本語と教科学習の習得をサポートする市民グループです。小学生から高校生まで、基本的にはサポーターとのマンツーマンで楽しく勉強しています。

外国人の子ども・サポートの会　https://kodomosupport.jimdo.com/

●日本語を母語としない子どもと親のための進路ガイダンス

年1回、仙台市内で、高校進学に関する説明会と相談会を開催しています。

高校に進んだ先輩や、学校の先生たちが質問に答えます。

対象は、日本語を母語としない子どもと親です。希望者には、通訳も付きます。

問合せ：開催日や会場については、仙台観光国際協会（022-268-6260）へ

http://shinro-miyagi.jimdo.com/（各言語に翻訳したガイドブックも掲載しています。）

편집・발행

(공재) 센다이 관광국제협회

〒980-0811　미야기현 센다이시 아오바구 이치반초 3-3-20-6F

전화　022-268-6260

URL　http://int.sentia-sendai.jp/j/

협력

센다이시 교육위원회

초판　2002년도

개정　2011년도

개정　2019년도

編集・発行

（公財）仙台観光国際協会

〒980-0811 宮城県仙台市青葉区一番町 3-3-20-6F

電話　022-268-6260

URL　http://int.sentia-sendai.jp/j/

協力

仙台市教育委員会

初版　2002年度

改訂　2011年度

改訂　2019年度